



**BARBIERI S.r.l**  
Sossano (Vicenza) Italy

# HydroTRAC HWD - 4HWD

36040 SOSSANO (VI) - Italia - Via Seccalegno, 23  
Tel. +39 - 0444 / 885 722  
Fax. +39 - 0444 / 885 482  
Internet: [www.barbieri-fb.com](http://www.barbieri-fb.com)  
E-mail: [info@barbieri-fb.com](mailto:info@barbieri-fb.com)  
[export@barbieri-fb.com](mailto:export@barbieri-fb.com)



No. Pubbl.: TP018  
Data di emiss.: 02.2000

MANUALE DI USO  
E MANUTENZIONE

BETRIEBSANLEITUNG

OPERATING AND  
MAINTENANCE  
INSTRUCTION

INSTRUCTIVO PARA EL USO  
Y EL MANTENIMIENTO

INSTRUCTIONS POUR  
L'UTILISATION  
ET L'ENTRETIEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES

## INTRODUCTION

AVANT DE COMMENCER A UTILISER VOTRE NOUVEAU TRACTEUR, IL EST INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET D'APPRENDRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SECURITE.

En vous remerciant pour nous avoir choisi, notre société est heureuse de vous compter parmi ses fidèles clients et espère que l'utilisation de cette machine conçue suivant les systèmes de fabrication les plus modernes et les plus développés, soit pour Vous un motif de pleine satisfaction. Heureux de mettre à votre disposition pour le présent et pour le futur notre Service Technique si Vous en avez éventuellement besoin, nous vous renouvelons.



**DANGER**

CHAQUE FOIS QUE VOUS VOYEZ CE SYMBOLE, QUE CE SOIT SUR LE TRACTEUR OU QUE CE SOIT DANS LES PAGES SUIVANTES, CELA SIGNIFIE QUE VOUS DEVEZ FAIRE PARTICULIEREMENT ATTENTION POUR EVITER CERTAINS DANGERS POUR VOTRE SECURITE ET POUR LA SECURITE DES PERSONNES AUTOUR DE VOUS.

## MANUEL D'UTILISATION

Les illustrations et les caractéristiques techniques contenues dans cette brochure ne sont pas astreignantes et par conséquent, les caractéristiques principales de la machine ici décrite et illustrée, restant arrêtées, notre Société se réserve le droit d'apporter à tout moment et sans engagement préalable une mise à jour opportune de cette publication, toutes les modifications éventuelles des pièces de commandes ou de transmission de la machine et tous les détails que l'on retiendrait opportuns d'introduire afin de pouvoir offrir à nos propres Clients un produit techniquement mis à jour et de haute qualité.

En suivant quelques règles de bon sens, vous éviterez tous les risques de casse, ainsi votre machine fonctionnera plus longtemps et de manière plus efficace.

**IDENTIFICATION DE LA MACHINE****SECTION 1 - DONNEES TECHNIQUES**

- 1.1 Données techniques

**SECTION 2 - MESURES DE SECURITE**

- 2.1 Dispositifs de sécurité
- 2.2 Conseils et indications pour la sécurité

**SECTION 3 - COMMANDES ET LEURS UTILISATIONS**

- 3.1 Jauges et interrupteurs
- 3.2 Témoins de contrôle
- 3.3 Prise de force
- 3.4 Releveur hydraulique

**SECTION 4 - MODE D'EMPLOI**

- 4.1 Allumage du moteur
- 4.2 Extinction du moteur
- 4.3 Mise en marche du tracteur
- 4.4 Freinage et stationnement
- 4.5 Utilisation dans les pentes
- 4.6 Emploi du blocage du différentiel
- 4.7 Contrôles à effectuer pendant l'emploi
- 4.8 Manoeuvre d'accès et de sortie du champ de travail
- 4.9 Sécurité sur le champ de travail
- 4.10 Réglage de la largeur de la voie

**SECTION 5 - MANUTENTION**

- 5.1 Tableau des contrôles périodiques
- 5.2 Vérifications systématiques avant l'utilisation
  - 5.2.1 Contrôle de l'huile du moteur
  - 5.2.2 Ravitaillement de carburant
  - 5.2.3 Contrôle de la pression et état des pneus
  - 5.2.4 Fixage des roues
  - 5.2.5 Contrôle des jeux de direction
  - 5.2.6 Contrôle d'efficacité des freins
  - 5.2.7 Contrôle de réglage de l'embrayage
  - 5.2.8 Contrôle de fonctionnement des phares et des clignotants

**5.3 MANUTENTION ET REGLAGES**

- 5.3.1 Schéma de graissage
- 5.3.2 Contrôle de température
- 5.3.3 Nettoyage du filtre du radiateur
- 5.3.4 Démontage des caches latéraux du capot du moteur
- 5.3.5 Changement de l'huile du moteur
- 5.3.6 Contrôle et remplacement de l'huile de la boîte de vitesses
- 5.3.7 Nettoyage et remplacement des filtres
- 5.3.8 Réglage des freins
- 5.3.9 Réglage de l'embrayage
- 5.3.10 Réglage de convergence des roues avant
- 5.3.11 Contrôle de la batterie
- 5.3.12 Contrôle du circuit électrique et de la batterie
- 5.3.13 Stationnement normal du tracteur
- 5.3.14 Stationnement prolongé du tracteur
- 5.3.15 Mise en marche après un stationnement prolongé du tracteur

**SECTION 6 - RECLAMATIONS ET GARANTIE**

- 6.1 Définition
- 6.2 Durée
- 6.3 Garantie du moteur
- 6.4 Modalité pour réclamation

**SECTION 7 - EMPLOI DES ACCESSOIRES PRINCIPAUX**

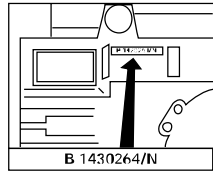
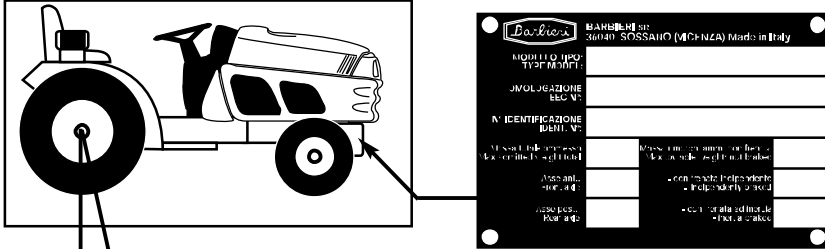
- 7.1 Prise de force arrière
- 7.2 Liaison de la tête de l'attelage en trois points
- 7.3 Attelage rapide à triangle
- 7.4 Fraise
- 7.5 Remorque
- 7.6 Attelage pour remorque

## IDENTIFICATION DE LA MACHINE

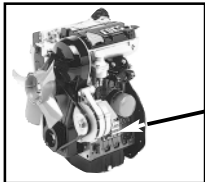
Quand vous contactez votre revendeur de confiance pour une réparation ou pour demander des pièces de rechange il est toujours nécessaire de pouvoir identifier la machine avec les références suivantes:

a) Modèle de la machine et numéro du châssis

## NUMERO DU CHÂSSIS

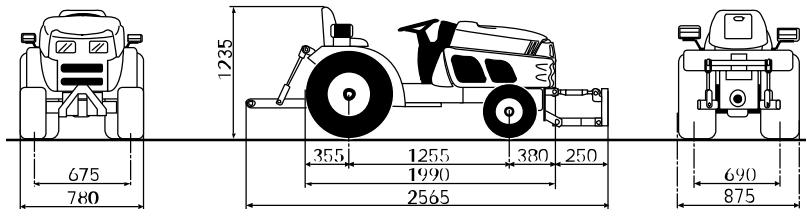


## NUMERO DE SERIE MATRICULE DE LA BOÎTE A VITESSES



## TYPE ET NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

## DIMENSIONS (mm)



**1.1 DONNEES TECHNIQUES**

Longueur maximale (mm)	2.565
Largeur maximale (mm)	875
Largeur minimale (mm)	780
Hauteur maximale (mm)	2.200

Empattement (mm)	1.240
Rayon de braquage (sans freins) (mm)	2,5 2.500

**POIDS (Kg) sans cabine** 507

**MOTEUR**

Type	Diesel 4 temps 2 cylindres Refr.à eau
Puissance(CV/Kw)	17,7/13
Cylindrée (cm3)	686
Alésage x Course (mm)	7,5x77,6
Fillre à air	à sec
Combustible	Gasoil
Démarrage	Electrique
Capacité du réservoir (lt)	9,5
Batterie	12 V - 24 Ah

**CHÂSSIS**

Embrayage	Mécanisme à disque
Transmission	Mécanisme à pignons
Différentiel	Avec dispositif de blocage
Freins	Mécanismes à Tambour
Direction	Hydraulique
Roues avant	18 x 7.00 – 8'
Roues arrière	28 x 9.00 – 15'
Essieu avant	Flottant

**RELEVEUR AVANT**

Système de relevage	Hydraulique
Système d'attelage	à TRIANGLE
Système de commande	Verrouillé ou flottant

**RELEVEUR ARRIERE**

Système de relevage	Hydraulique
Système d'attelage	à 3 points Cat. 1
Système de commande	Verrouillé ou flottant

## TABLEAU DES VITESSES



## SECTION 2 – MESURES DE SECURITE

## 2.1 DISPOSITIFS DE SECURITE

Le tracteur est muni de protections pour éviter les causes principales d'incidents. La liste suivante présente les protections standard prévues sur le tracteur.

- 1) Interlock system: c'est un système de disjoncteur qui empêche le départ accidentel de la machine si on n'appuie pas sur la pédale de l'embrayage. Le système prévoit aussi l'arrêt de la prise de mouvement frontale et ventrale si l'opérateur se lève de son siège.
- 2) Protection thermique du pot d'échappement
- 3) Protection des prises de force (P.T.O)

## 2.2 CONSEILS ET INDICATIONS POUR LA SECURITE

Au moment de la livraison du tracteur, celui-ci présente toutes les garanties de sécurité. Une fois en possession de l'utilisateur, celui-ci doit en prendre la responsabilité, et respecter les mesures de sécurité. La connaissance de la machine et la prudence dictée par le bon sens sont les règles principales pour la SECURITE.

## 2.2.1 REGLES FONDAMENTALES

- 1) Apprendre à conduire la machine avant de commencer à travailler. Apprendre surtout comment arrêter le tracteur. LIRE LE MANUEL D'UTILISATION.
- 2) Interrompre le travail par des pauses de repos.
- 3) Porter des vêtements qui ne soient pas trop larges et sans parties qui peuvent être accrochées. En outre il est conseillé d'utiliser le casque, le protège-oreilles anti-bruits, les visières et le masque filtrant si les conditions de travail le demandent.
- 4) Prendre toutes les précautions possibles quand Vous laissez le tracteur sans surveillance: éteindre le moteur, mettre la boîte à vitesse et la prise de force au point mort, tirer le frein à main, enlever la clé du cadran et abaisser le releveur.

## 2.2.2 MANUTENTION DE SECURITE

- 1) Vérifier régulièrement la machine en suivant les instructions de ce manuel. En particulier vérifier le serrage des boulons de fixation des lames et des outils.

- 2) Contrôler régulièrement le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- 3) La manutention doit être effectuée sur un terrain plat sans rien qui puisse vous encombrer ni vous gêner et le moteur à l'arrêt. Si toutefois le moteur doit rester allumé, s'assurer qu'il y ait assez d'aération dans l'espace où vous effectuez la manutention.
- 4) Pendant les opérations de manutention le releveur hydraulique doit être abaissé et la clé d'allumage enlevée du cadran de commande.
- 5) Arrêter et éteindre le moteur après un choc violent des lames dans un corps étranger. Vérifier les dommages et si nécessaire les réparer avant de reprendre le travail.
- 6) Eteindre le moteur avant d'enlever n'importe quelle protection. Replacer la protection avant de remettre le moteur en route.
- 7) Ne pas faire le plein de carburant avec le moteur allumé ou en présence de flammes alentour.
- 8) Éviter le contact avec l'électrolyte (acide) de la batterie. En cas de contact laver sans attendre avec de l'eau claire.

### 2.2.3 INTERDIRE L'ACCES AU TRACTEUR PENDANT LE TRAVAIL

- 1) Interdire à toute personne de monter sur le tracteur ou sur les accessoires sauf dans le cas où cela est explicitement prévu et de toute manière se limiter seulement à monter sur les espaces prévus.
- 2) Ne pas descendre du tracteur en mouvement sauf en cas d'urgence.
- 3) Ne manoeuvrer le tracteur que du poste du conducteur.

### 2.2.4 PRECAUTIONS D'EMPLOI

- 1) Ne pas permettre de conduire le tracteur à de jeunes personnes qui n'ont pas l'âge légal pour le faire, ou à des adultes qui n'ont pas reçu les instructions appropriées.
- 2) Interdire si possible l'accès à la zone de travail, et débarrasser cette zone des objets qui peuvent être éjectés par la machine.
- 3) Utiliser la machine en surveillant les personnes environnantes pour leur propre sécurité. Ne pas transporter de passagers. Ne pas permettre l'approche de la machine en plein travail car elle peut éjecter de la terre ou des pierres.
- 4) Précautions pour l'allumage du moteur.
  - a) Mettre la boîte à vitesses et la prise de force au point mort.
  - b) Si l'allumage se fait dans un espace fermé s'assurer qu'il soit bien aéré.
  - c) Ne pas partir avant d'avoir vérifié le choix correct de la vitesse; l'attelage de l'appareillage et la sécurité dans la zone de la manoeuvre.



**2.2.5 PRECAUTIONS D'EMPLOI PENDANT LE TRAVAIL**

- a) Conduire le tracteur exclusivement du poste du conducteur. Ne pas descendre du tracteur en marche sauf en cas d'urgence. Arrêter le tracteur uniquement sur un terrain plat, abaisser le releveur et tirer le frein à main.
- b) Eviter les manoeuvres brusques.
- c) Maintenir l'attention sur la conduite.
- d) Eviter de freiner brusquement, spécialement à vitesse soutenue et pendant les braquages.
- e) Ne pas mettre de charges sur le tracteur là où ce n'est pas prévu.
- f) Surveiller les charges pour éviter les contacts avec les parties en mouvement.
- g) Pendant un braquage surveiller la trajectoire de l'accessoire arrière.
- h) De nuit travailler seulement avec l'éclairage approprié.
- i) Ne pas régler les accessoires (hauteur, coupe etc.) avec le moteur allumé.

**2.2.6 PRECAUTIONS A PRENDRE PENDANT L'UTILISATION DANS UN TRAVAIL EN CONDITIONS DIFFICILES.**

- a) En conditions difficiles, évaluer comment exécuter au mieux le travail, quelle méthode employer, et les accessoires à utiliser.
- b) Rouler doucement.
- c) Aborder les pentes toujours de front et jamais en diagonale, en évitant les démarrages, les arrêts ou les virages brusques, qui pourraient causer le capotage du tracteur.
- d) Aborder la montée à petite vitesse pour éviter de devoir la changer.
- e) En descente passer une petite vitesse, ne pas tendre l'embrayage, et ne pas changer de vitesse. Utiliser le frein moteur pour éviter que les freins ne chauffent trop.
- f) En pente, abaisser l'accessoire le plus possible pour diminuer l'hauteur du barycentre.
- g) Dans le passage d'un fossé ou d'un dénivellement de terrain ( monticule) passer une vitesse assez basse pour éviter la perte d'adhérence ou le capotage du tracteur.
- h) Dans le cas d'un envasement ou d'un ensablement du tracteur, éviter de l'extraire avec force. Ne pas enlever les accessoires ou les contrepoids sans avoir auparavant bien évalué la situation.
- i) Pour tirer une charge importante à l'aide d'un câble, avancer avec le tracteur jusqu'à ce que le câble soit tendu, et ensuite avancer lentement. Le câble doit être accroché à une hauteur plus basse que celle de l'essieu arrière du tracteur.
- l) Pour décharger le tracteur d'un chariot ou d'un camion, vérifier la position, l'adhérence, l'inclination et la robustesse de la rampe. Passer la vitesse la plus petite.

**2.2.7 PRECAUTIONS A PRENDRE PENDANT LE DEPLACEMENT SUR UNE ROUTE**

- a) Enlever la prise de force pendant le déplacement sur une route, ou quand son utilisation n'est pas nécessaire.
- b) Conduire en suivant le code de la route.
- c) Eviter les voies à circulation intense.
- d) Protéger et signaler les parties qui dépassent.

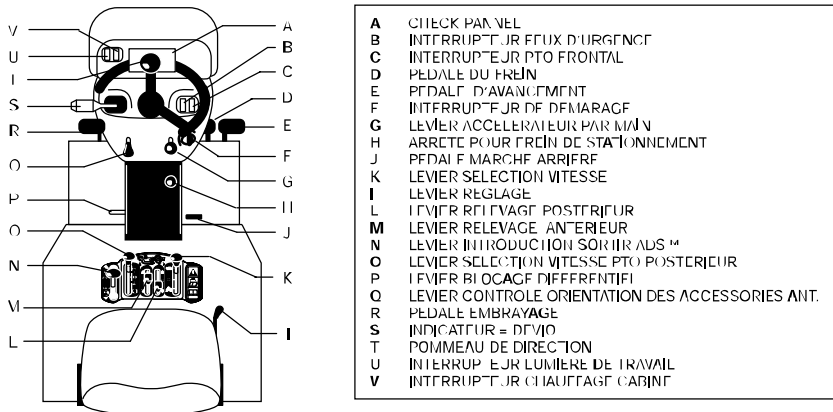
**STATIONNEMENT DU TRACTEUR**

- a) Arrêter le tracteur sur un terrain plat, abaisser le releveur, tirer le frein à main et enlever la clé. Couvrir le tracteur après avoir attendu qu'il se soit refroidi.
- b) Après l'utilisation et avant le stationnement, exécuter certaines manutentions en vue du travail prochain.

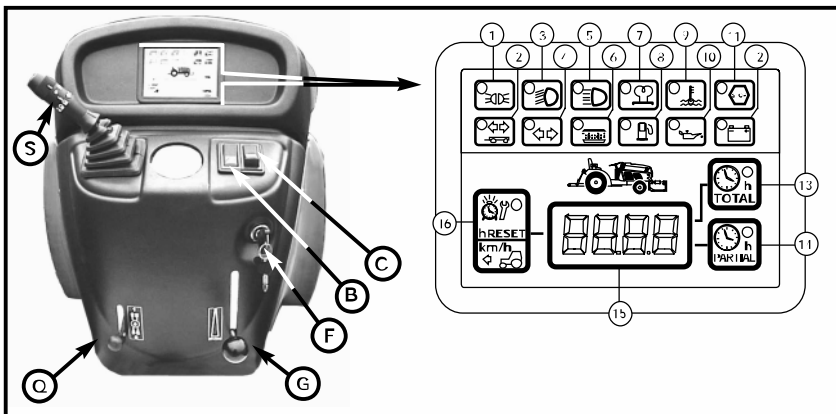


## SECTION 3 – COMMANDES ET LEURS EMPLOIS

## 3.1 DESCRIPTION DES COMMANDES



## 3.2 INDICATEURS ET INTERRUPTEURS

**A) CHECK PANNEL**

- |   |                          |    |  |
|---|--------------------------|----|--|
| 1 | Témoin feux de position  | 9  | Témoin température eau du radiateur        |
| 2 | Témoin présence remorque | 10 | Témoin de niveau de l'huile du moteur      |
| 3 | Témoin feux de codes     | 11 | Témoin stop avec mémoire                   |
| 4 | Témoin de clignotants    | 12 | Indicateur de vitesse                      |
| 5 | Témoin feux de route     | 13 | Bouton visualisation des heures totales    |
| 6 | Témoin filtre bouché     | 14 | Bouton visualisation des heures partielles |
| 7 | Témoin bougies moteur    | 15 | Compte-heures                              |
| 8 | Témoin réserve carburant | 16 | Bouton de commutation tours moteur         |

Le témoin s'allume quand le filtre à air est bouché. Pour le remplacer voir la section manutentions.

#### 7) Témoin préchauffage des bougies



Le témoin s'allume quand à moteur éteint la clé d'allumage passe de la position OFF à la position ON. Le témoin reste allumé pendant le temps nécessaire au préchauffage. Quand le témoin s'éteint, on peut tourner la clé d'allumage dans la position START. Quand le moteur est en marche, ce voyant devrait s'éteindre.

#### 8) Témoin réserve carburant



Ce témoin s'allume quand dans le réservoir il reste moins de 3 litres de carburant, ce qui correspond environ à 80 minutes de travail.

#### 9) Témoin de surchauffe du liquide de refroidissement



Le témoin s'allume quand la température du radiateur est trop élevée. Quand ce témoin s'allume, éteindre immédiatement le moteur et contrôler le liquide de refroidissement. Si le niveau est normal, nettoyer le radiateur.

#### 10) Témoin de contrôle du niveau de l'huile du moteur



Le témoin s'allume quand la lubrification interne du moteur est insuffisante ou quand il n'y a pas assez d'huile ou quand le pompage est insuffisant.



#### IMPORTANT:

Si le moteur en marche ce témoin reste allumé éteindre immédiatement le moteur et vérifier le niveau de l'huile.

#### 11) Témoin stop avec mémoire alarmes principales.

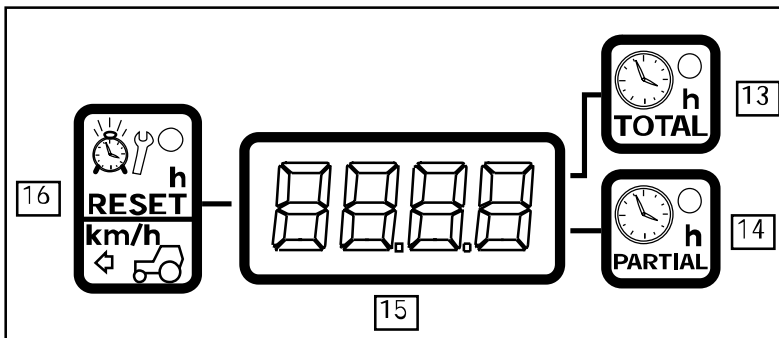


Le témoin s'allume quand une des alarmes principales qui protège la sécurité du moteur s'éclaire. Après cela, le témoin continue à clignoter jusqu'à ce que le moteur ne soit éteint.

#### 12) Témoin générateur



Si le témoin du générateur s'allume (12) cela signifie que la batterie ne se recharge pas normalement. Le moteur éteint, ce témoin ne devrait pas s'allumer.



- 13) Bouton de visualisation des heures moteur totales
- 14) Bouton de visualisation des heures moteur partielles
- 15) Display à 4 chiffres RPM moteur + données
- 16) Bouton de commutation tours moteur
  - Manutention/vitesse (en option)

### FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT

A l'allumage, l'instrument effectuera un test bref en allumant tous les segments du display, ensuite le display numérique (15) visualisera les heures de fonctionnement du moteur, jusqu'à ce que celui-ci ne soit éteint, tous les témoins indiqueront l'état de la machine. Pour visualiser l'état de manutention de la machine, appuyer sur la touche (16) le display visualisera par cycles de 3 secondes les deux seuils correspondants à l'huile du moteur avec (oF E), à huile de transmission avec (oF H) ; pendant les 3 premières secondes sera affiché le nom du seuil, et les 3 secondes suivantes les "HEURES MANQUANTES" à l'échéance de la manutention. Dès que le moteur se met en marche le display numérique (15) affichera les tours/minute du moteur. Pour visualiser la vitesse du véhicule appuyer sur la touche (16) de concert avec l'allumage du segment horizontal sur le côté gauche en bas du display. Pour regarder de nouveau les tours/minute du moteur, il faudra appuyer de nouveau sur la touche (16).

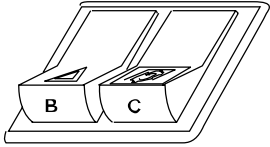
### FONCTIONNEMENT COMPTE-HEURES MOTEUR (partielles et totales)

Les heures du moteur sont accumulées seulement quand le moteur est allumé au dessus de 500 RPM, et le compte est indépendant du nombre de tours. Les heures sont mémorisées dans une mémoire de type EPROM, donc l'instrument n'a pas besoin d'être alimenté quand le tracteur est éteint. La mémoire est mise à jour chaque 6 minutes: Pour instaurer de nouveau le compte-heures partiel tenir appuyée la touche (14) pendant à peu près 6 secondes.

**RESET MANUTENTIONS**

Quand un des deux seuils aura atteint les heures programmées, la lumière rouge de la touche manutention (16) sera allumée de façon intermittente. Pour vérifier quelle manutention est à effectuer, appuyer sur la touche (16) le display indiquera la maintenance réalisée avec "0000".

Pour instaurer de nouveau la manutention, appuyer sur la touche (r) pendant environ 6 secondes en même temps le display affiche les chiffres "0000".

**B) Bouton HASARD (feux de danger)**

Cet interrupteur actionne simultanément les 4 flèches à utiliser en cas de nécessité.

**C) Interrupteur d'enclenchement P.T.O frontal et P.T.O ventral**

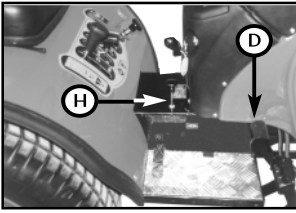
Cet interrupteur enclenche l'embrayage électromagnétique en actionnant ainsi la mise en mouvement frontale et le plateau rase-herbe ventral. Quand l'interrupteur est actionné, il est éclairé par un témoin interne.

 **IMPORTANT:**

L'embrayage électromagnétique s'enclenche quand l'interrupteur est inséré mais ne fonctionne que si le conducteur est assis à son poste de commande. Si l'opérateur se lève de son siège l'embrayage électromagnétique sera désactivé automatiquement (Interlock System)

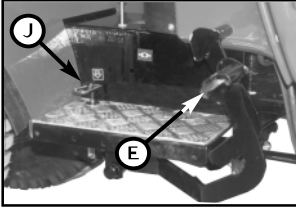
Pour les tracteurs qui sont équipés d'une centrale électronique de contrôle de la P.T.O, l'interrupteur actionne la P.T.O seulement si le régime de rotation du moteur est compris entre 1.500 et 2.000 tours/minute. Dans le cas où l'interrupteur est actionné quand le moteur ne se trouve pas dans cet intervalle de vitesse, la P.T.O sera actionnée automatiquement seulement quand le moteur rentrera dans cet intervalle de vitesse.

## D) Pédale de frein



La pédale de frein est la pédale à gauche sur le côté droit de l'opérateur. La pédale actionne les freins de l'essieu arrière.

## E) Pédale de commande d'avancement



La pédale de contrôle de l'avancement (E) du tracteur se trouve sur la droite sur le côté droit de l'opérateur. La pédale permet un contrôle graduel de la vitesse du tracteur. La pédale de contrôle de la marche arrière (J) se trouve sur le côté droit de l'opérateur à hauteur du talon. La pédale permet un contrôle graduel de la vitesse en marche arrière.

## F) Clé d'allumage



La clé d'allumage se trouve sur le tableau de bord à droite sous le volant. La clé d'allumage a quatre positions: stationnement (sens inverse des aiguilles d'une montre); position neutre; position de mise en marche (sens des aiguilles d'une montre); démarrage.

- a) Park - stationnement: s'obtient en tournant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; dans cette position l'installation d'éclairage fonctionne aussi quand le moteur est éteint.
- b) Off - position neutre (éteint): c'est la position dans laquelle il est possible de mettre ou d'enlever la clé du tableau de bord. Dans cette position l'installation n'est plus alimentée, c'est pourquoi c'est la position dans laquelle doit se trouver la clé quand la machine est éteinte.
- c) On - position de mise en marche (allumé): c'est la position dans laquelle doit se trouver la clé quand le moteur est allumé.
- d) Start - position d'allumage: c'est la position temporaire qui actionne le petit moteur de mise en marche. Quand le moteur est allumé et que l'on laisse la clé dans cette position celle-ci se place automatiquement dans la position de mise en marche.

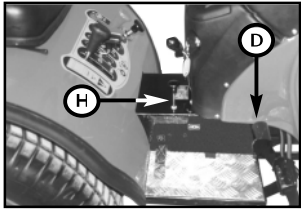


**ATTENTION:**

Quand on éteint le moteur et que l'on tourne la clé, faire attention à la mettre dans la position de stop et non dans la position de stationnement (le tout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) parce-que sinon l'installation reste alimentée avec le risque que la batterie ne se décharge. Pour éviter ce danger et pour plus de sécurité il est conseillé d'enlever la clé du tableau de bord chaque fois que l'on arrête la machine.

**G) Accélérateur (gaz)**

Le levier de l'accélérateur est situé sur le tableau de bord en bas à droite. Pour donner du gaz au moteur il faut déplacer le levier vers le bas, et au contraire si l'on déplace le levier vers le haut le moteur est au minimum de puissance. La position conseillée pendant le travail est de mettre le levier aux trois quarts de sa course.

**H) Levier de blocage frein de stationnement**

Pour bloquer la pédale du frein dans la position de stationnement, il faut tirer la poignée (H) vers le haut et appuyer sur la pédale (D) du frein jusqu'à la fin de sa course. Pour relâcher le frein de stationnement appuyer sur la pédale (D) pour faciliter le déblocage; appuyer vers le bas la poignée (H) et relâcher la pédale de frein.

**I) Levier de réglage du siège**

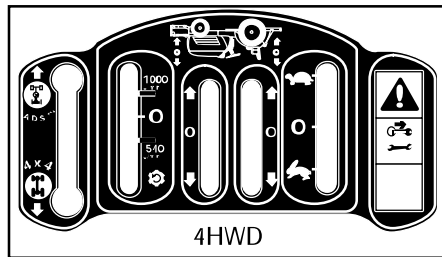
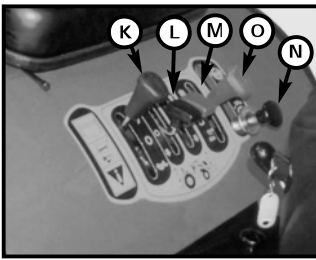
Le levier du réglage du frein se trouve sur le côté droit du siège. Pour déplacer le siège en avant ou en arrière, pousser le levier vers le siège et le placer dans la position désirée.

**ATTENTION:**

Après avoir relâché le levier de réglage, s'assurer que le siège soit bien bloqué dans la position voulue.

**K) Levier sélecteur gamme de vitesse (HI-LO)**

La boîte à vitesses permet le choix entre deux gammes: LENTES et RAPIDES. Les lentes sont indiquées par une tortue tandis que les rapides sont indiquées par un lièvre: La position de point mort est indiquée par un "O".

**RELEVEUR HYDRAULIQUE****L) RELEVEUR HYDRAULIQUE ARRIERE****M) RELEVEUR HYDRAULIQUE AVANT**

Le levier de commande du releveur hydraulique se trouve devant le siège au centre. La commande prévoit trois positions.

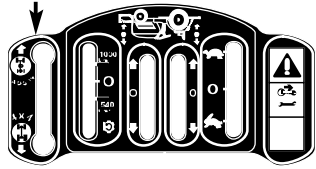
- L'outillage abaissé et flottant qui s'obtient par le levier de commande poussé vers le bas.
- Position de blocage du releveur à une certaine hauteur, qui s'obtient par le levier de commande en position centrale.
- Relevage de l'outillage arrière (ou avant) qui s'obtient en tirant le levier vers l'opérateur.

**ATTENTION:**

Quand on gare la machine et chaque fois que l'on éteint le moteur, par sécurité, il est nécessaire d'abaisser l'outillage à terre.

**N) Levier de sélection du type de traction intégrale**

(seulement dans la version à 4 roues motrices)



Le levier du sélecteur du type de traction intégrale désirée se trouve devant le siège sur la gauche. Pour débloquer le levier il faut tirer l'anneau métallique à côté de la prise en main du levier. Une fois sélectionnée la nouvelle position

s'assurer que l'anneau de blocage soit de nouveau inséré. Le levier peut être actionné avec la machine en mouvement sans utiliser l'embrayage. La position indiquée par les lettres ADS IM (automatic Disengagement system) correspond à la traction intégrale insérée mais qui intervient seulement en cas de dérapage des roues arrières. Dans cette position la conduite est plus aisée et dans les virages il n'y a aucun frottement des roues antérieures. Toutefois dans le cas d'une marche arrière ou dans la descente d'une pente, le tracteur se comporte comme une simple traction à deux roues motrices. La position indiquée par le sigle 4x4 correspond à une traction intégrale traditionnelle toujours insérée et doit être utilisée seulement en cas de nécessité.

**Q) Levier de relevage du plateau rase-herbe**

Pour le réglage de la hauteur du plateau rase-herbe ventrale déplacer le levier (Q)

**ATTENTION:**

Pendant un trajet de déplacement désactiver l'embrayage électromagnétique (C) et éviter de faire tourner les lames. La mise en fonction des lames est possible seulement si le conducteur est assis en position de conduite. Avant d'activer l'embrayage avec le bouton approprié (C) augmenter légèrement le régime de rotation du moteur.

**PRISE DE FORCE****O) Levier sélecteur de vitesse de la prise de force**

Le levier du sélecteur de vitesse de la prise de force est situé à gauche devant le siège. Il permet le choix entre deux vitesses de rotation (540 ou 1.000 tours/minute).

**ATTENTION:**

Pendant les pauses et les trajets de déplacement, s'assurer que la prise de force soit au point mort.

**P) Petite pédale de blocage de boîte du différentiel**

La petite pédale de blocage du différentiel se trouve à hauteur du talon gauche du conducteur. Quand une roue de traction dérape et le tracteur reste bloqué, il faut appuyer avec le talon gauche sur la petite pédale de blocage du différentiel. Après une fraction de tour de la roue qui dérape, la roue bloquée entrera en synchronisation avec celle-ci pour permettre au tracteur de se libérer.

**DANGER:**

Avant d'amorcer un virage après avoir actionné la petite pédale de déblocage, il faut relâcher la petite pédale, attendre le déblocage et après cela tourner, sinon le tracteur a tendance à suivre une trajectoire rectiligne.

**Q) Levier de contrôle d'orientation de l'outillage.**

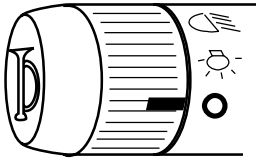
Le levier (Q) (Voir paragraphe 3.2) agit sur le distributeur hydraulique qui envoie simultanément la pression à l'attelage avant et arrière. Son utilisation dépend des accessoires connectés. Par exemple: l'orientation du volet antérieur, le vidage du balai ramasse-herbe et l'aspirateur

**R) Pédale d'embrayage**

La pédale d'embrayage commande l'embrayage mécanique d'enclenchement du moteur à la transmission. L'embrayage intervient donc simultanément sur le mouvement du tracteur et sur la prise de force arrière. postérieure.

**ATTENTION:**

Puisque la prise de mouvement avant et le plateau rase-herbe sont liées directement au moteur par l'intermédiaire d'un embrayage électromagnétique, elles n'ont pas de rapport avec la pédale d'embrayage mécanique.

**S) Le commutateur des clignotants**

Le levier de commandes contrôle le commutateur des clignotants, l'interrupteur des feux et le klaxon; il se trouve sur le côté gauche du tableau de bord dans la même position que dans les voitures. Pour signaler un virage à gauche déplacer le levier vers le bas. Pour signaler un virage à droite

déplacer le levier vers le haut. Après le virage il faut reporter manuellement le commutateur dans la position neutre. L'interrupteur des feux a trois positions: éteint; feux de position; veilleuses; les phares de route s'allument en déplaçant le levier vers l'opérateur. Le klaxon est actionné en appuyant à plat sur l'embout du levier.

**IMPORTANT:**

Sur la route, ne pas utiliser les feux de route quand vous croisez d'autres véhicules.

**U) Phares de travail (en option)**

Le tracteur est prévu pour pouvoir y monter une paire de phares de travail.

**T) Poignée de conduite**

La poignée de conduite située sur le volant sert à rendre le braquage plus aisé en augmentant considérablement la facilité de manoeuvre du tracteur.

## SECTION 4 – MODE D'EMPLOI

Avant de s'apprêter à utiliser le tracteur, effectuer les vérifications systématiques décrites dans le paragraphe des manutentions et relire les conseils pour la sécurité reportés dans le chapitre 2 de ce manuel jusqu'à ce que ce que vous vous souveniez de ces indications sans avoir à les relire.



### IMPORTANT:

Rappelez-vous que le tracteur doit être conduit du siège de l'opérateur. Le système Interlock ne permet pas la mise en marche si l'opérateur n'appuie pas à fond sur la pédale de l'embrayage.

#### 4.1 ALLUMAGE DU MOTEUR

- a) s'assurer que le frein à main est bien serré.
- b) appuyer à fond sur la pédale d'embrayage (si vous n'appuyez pas sur la pédale d'embrayage, le système INTERLOCK interdit la mise en route).
- c) mettre le levier de sélection de gamme de vitesse (K) au point mort.
- d) mettre le levier du gaz (G) sur la moitié de sa course.
- e) introduire la clé dans le tableau de bord (F) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au premier déclic (allumé). Vérifier l'allumage des voyants rouges du niveau de l'huile et du générateur; attendre que s'éteigne le témoin de chauffage.
- f) tourner encore la clé dans le même sens et la porter dans la position de mise en marche quand le moteur est parti.



### IMPORTANT:

Vérifier que les témoins rouges sont bien éteints quand le moteur est en marche. Si un des deux témoins reste allumé, éteindre immédiatement le moteur et exécuter les vérifications appropriées à ce cas.

#### 4.2 EXTINCTION DU MOTEUR

- a) vérifier que l'embrayage électromagnétique (C) ne soit pas enclenché et que la prise de force soit au point mort ;
- b) diminuer le régime des tours en soulevant le levier de gaz (G);
- c) tourner la clé dans le tableau de bord (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de stop et enlever la clé du cadran.

### 4.3 MISE EN MARCHÉ DU TRACTEUR

Sélection des vitesses

- a) appuyer à fond sur la pédale d'embrayage;
- b) sélectionner la gamme de vitesse désirée,
- c) relâcher la pédale de l'embrayage (R) et donner du gaz (G) jusqu'à arriver au 2/3;
- e) appuyer sur la pédale de contrôle pour avancer (E).



#### IMPORTANT:

Ne pas maintenir le pied gauche appuyé sur la pédale de l'embrayage: le contrôle total pour avancer s'obtient avec le pied droit.

Changements de direction

Quand vous tournez réduire de beaucoup la vitesse. Par sécurité éviter toujours les manoeuvres brusques.

### 4.4 FREINER ET SE GARER

- a) mettre le moteur au minimum en réduisant le gaz (G)
- b) relâcher petit à petit la pédale de contrôle pour avancer (E) jusqu'à ce que le véhicule s'arrête;
- c) mettre le levier de sélection de la gamme de vitesses (K) au point mort; soulever le levier de blocage (H) et appuyer à fond sur la pédale de frein (D);
- e) abaisser le releveur hydraulique avant et arrière jusqu'au sol.



#### ATTENTION:

Quand vous gardez le tracteur serrez toujours le frein à main. Si vous vous gardez dans une pente, il faut mettre en plus du frein des bloqueurs derrière les roues.

#### 4.5 UTILISATION EN PENTE

Dans le cas où vous devez amorcer un terrain en pente il vous faut sélectionner la gamme de vitesses lente de façon à utiliser en descente le frein moteur. Utiliser les freins seulement en cas de nécessité de façon à ne pas les surchauffer.



#### ATTENTION:

- Pendant la descente en cas de forte pente, il est conseillé de sélectionner (N) le type de traction intégrale désignée par "4x4" de façon à utiliser les freins sur les quatre roues. Quand les conditions le permettent à nouveau, on peut remettre le levier (N) dans la position ADS IM. Dans cette opération l'embrayage est inutilisé, et l'opération peut être aussi effectuée avec le tracteur en mouvement.
- en cas d'utilisation de la remorque, utiliser principalement les freins de cette dernière;
- ne pas exécuter de virages brusques en freinant ni dans les descentes;
- amorcer toujours les descentes et les montées de front et pas en diagonale pour éviter le risque de capotage du tracteur.

#### 4.6 EMPLOI DU BLOCAGE DE LA BOÎTE DU DIFFÉRENTIEL

Le dispositif du blocage du différentiel (P) est indispensable dans certains cas mais peut se révéler dangereux s'il est mal utilisé.

Exemples d'emploi

- a) quand le terrain accidenté provoque le soulèvement d'une des roues de traction;
- b) quand le tracteur s'immobilise dans la boue;
- c) quand le terrain est glissant et que le tracteur avance avec difficulté;
- d) quand la terre a été fraîchement travaillée et que le tracteur avance de façon irrégulière;
- e) dans des conditions de travail difficiles;



#### ATTENTION:

- Le blocage du différentiel entre en fonction après que l'une des roues ait parcouru une fraction de tour en plus que l'autre roue et donc n'est pas simultané.
- Le blocage du différentiel doit être utilisé exclusivement dans un parcours rectiligne;
- Avant d'amorcer un virage après avoir travaillé avec le blocage activé, relâcher la petite pédale (P) et arrêter la machine pendant un petit moment. En fait si l'essieu de la roue est alimenté il ne permet pas au blocage de se désenclencher et rend le virage difficile.
- Ne jamais utiliser le blocage sur la route.



#### 4.7 CONTROLES A EFFECTUER PENDANT L'EMPLOI

##### Niveau de l'huile du moteur



Si le témoin du niveau de l'huile s'allume (10) cela signifie que la lubrification du moteur est insuffisante. Dans ce cas arrêter immédiatement le moteur, attendre quelques minutes et donc vérifier le niveau de l'huile par l'intermédiaire de la tige correspondante. Dans le cas où le niveau est insuffisant remplir par le bouchon ouvert d'une huile appropriée jusqu'à ce que le niveau revienne entre les signaux marqués sur la tige de niveau.

Dans le cas où l'huile s'avère suffisante, consulter immédiatement votre revendeur de confiance.

##### Alternateur



Si le témoin de l'alternateur s'allume (12) cela signifie que la batterie n'est pas rechargée de façon régulière. Eteindre immédiatement le moteur et vérifier le circuit électrique. En cas de difficulté, contacter votre revendeur de confiance.

##### Niveau de carburant



Le tracteur a en moyenne trois heures d'autonomie de travail. Il est conseillé de remplir le réservoir avant de commencer un nouveau travail de façon à éviter l'arrêt du moteur dans des conditions les moins opportunes.

#### 4.8 MANOEUVRE D'ACCES ET DE SORTIE DU CHAMP DE TRAVAIL

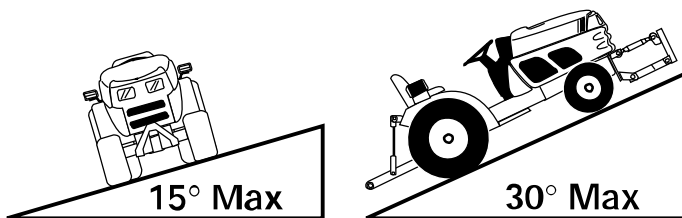
Dans la manoeuvre d'accès au champ de travail il est conseillé:

- a) D'utiliser des rampes d'accès en présence d'un dénivellement important;
- b) de faire attention à l'équilibre du tracteur dans l'amorce de décrochements ou de dénivellements;
- c) amorcer un obstacle en décrochement en marche arrière plutôt que de front.

#### 4.9 SECURITE SUR LE CHAMP DE TRAVAIL

Le risque de renversement du tracteur dépend beaucoup de la distribution des poids. Faire attention à la distribution des poids en pente. Faire attention à la sécurité dans la zone alentour spécialement quand le tracteur est doté d'équipements.

#### PENTE MAXIMALE POUR LA SECURITE DE L'OPERATEUR



## SECTION 5 - MANUTENTION

## 5.1 TABLEAU DES CONTROLES REGULIERS

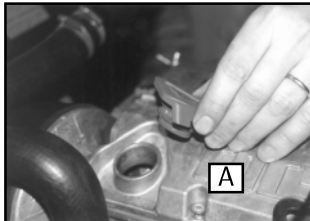
ELEMENT DE CONTROLER	QUOTIDIEN	FREQUENCE DES REGLAGE (h de travail)						<input type="radio"/> Contrôler, remplir, régler <input checked="" type="radio"/> Remplacer <input type="checkbox"/> Nettoyer <input checked="" type="star"/> Adresser au revendeur
		50 h	125 h	250 h	500 h	750 h	1000 h	
<b>MOTEUR</b>								
CONTROLE COMBUSTIBLE	<input type="radio"/>							
CONTROLE D'HUILE	<input type="radio"/>							
CONTROLE FILTRE A AIR	<input type="checkbox"/>				●			Code : RL 2175 164
HUILE MOTEUR		●	●					La première fois à 50 h
FILTRE COMBUSTIBLE				●				Code : RL 2175 045
FILTRE HUILE MOTEUR				●				Code : RL 2175 107
CONTROLE RADIAEUR	<input type="checkbox"/>			○			●	Nettoyer le fil - remplacer le liquide antigel
BATTERIE				○				Remplir avec eau dist. - Greaser des pôles
CORROIE DE L'ALTERNAT.				○	●			
<b>MACHINE</b>								
CHANGEMENT HUILE HYDR.		●			●	●		La 1 <sup>re</sup> fois à 50 h - la 2 <sup>e</sup> à 500 h - 3 <sup>e</sup> à 750 h
FILTRE HUILE TRASM. HYDR.		●			●	●		La 1 <sup>re</sup> fois à 50 h - Code : 99 01 621
SERRAGE COUS				○				Serrage des écrous 120 Nm
SERRAGE COUS ROUES		○		○				
GRAISSAGE				○				
PRESSION DES PNEUS	<input type="radio"/>						●	
CONTROLE DES FREINS				○				
REFFROIDISSANT				○				
JEU DE L'EMBRAYAGE							★	
PINCEMENT DES ROUES AVANT							★	
INSTALLATION ELECTRIQUE							★	
<b>ACCESSOIRES</b>								
ETAT DES ORG. DE TRASM.	<input type="radio"/>							Plane de entretien conseillé par le constructeur
CONTROLE DISTRIBUTEUR	<input type="radio"/>							
HUILE - 1 <sup>er</sup> GRAISSAGE				○				

## 5.2 VERIFICATIONS SYSTEMATIQUES AVANT L'EMPLOI

## 5.2.1 Contrôle de l'huile moteur

Quand la machine est éteinte et le moteur froid, enlever la tige du niveau de l'huile du moteur située sur le côté gauche supérieur sous le capot.

Enlever la tige et l'essuyer avec un chiffon, la remettre jusqu'au fond et l'enlever de nouveau. Le niveau de l'huile doit se trouver entre les deux limites indiquées à l'extrémité de la tige. Si le niveau se trouve sous le niveau minimum ajouter de l'huile par le bouchon (A) situé sur le moteur jusqu'à ce que le niveau soit compris entre les deux limites.



### 5.2.2 Ravitaillement de carburant

Il est conseillé de faire le plein avant de commencer à travailler. De cette façon il est possible de calculer l'autonomie de travail de la machine. Le réservoir contient 9,5 litres ; il est réalisé dans un matériau transparent pour pouvoir en visualiser le niveau. L'autonomie maximale de travail est à peu près de trois heures. Le réservoir est placé sur l'ouverture du moteur derrière le tableau de bord. Pour y arriver il suffit d'ouvrir le capot du moteur ; pour le remplir il est conseillé d'utiliser un petit bidon avec un bec allongé. Le combustible à employer est le GASOIL pour véhicule autotracté.

### 5.2.3 Contrôle de la pression des pneus

La pression des pneus est importante pour le rendement de la machine. Par conséquent il est nécessaire de contrôler la pression et l'usure des pneus systématiquement avant d'utiliser le tracteur.

PRESSIONE DEI PNEUMATICI (Kg/cm <sup>2</sup> )		
AGRICOLE		
6.50/80-15"	Posteriori	2,4
4.00-8"	Anteriori	2,5
GARDEN		
212 x 80 / 15"	Posteriori	1,5 + 2
18 x 8.50 / 8"	Anteriori	1,5 + 2

La pression de gonflage est la suivante:

Roues avant: 0,9 + 2 bar

Roues arrière: 1,5 + 2 bar

### 5.2.4 Fixage des roues

Vérifier régulièrement le serrage des vis de fixage des roues.

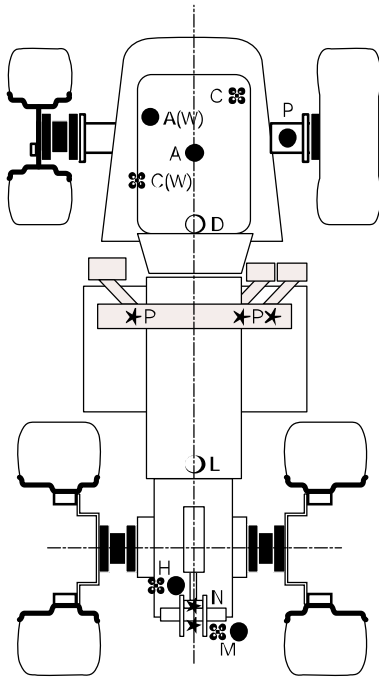
### 5.2.6 Contrôle de l'efficacité des freins

### 5.2.7 Contrôle du réglage de l'embrayage Voir par. 5.3.9

### 5.2.8 Contrôle de fonctionnement des phares et des clignotants

## 5.3 MANUTENTIONS ET REGLAGES

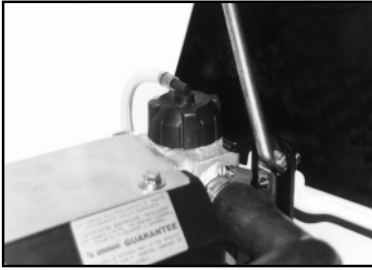
## 5.3.1 Schéma de graissage



## SYMBOLES

- Bouchon de remplissage
- Bouchon de vidange
- ◆ Tige de contrôle de niveau
- ★ Graisseur

### 5.3.2 Contrôle de niveau du liquide de refroidissement.



Le bouchon du radiateur est pourvu d'une valve d'épanchement et en cas de surchauffe il est possible qu'une partie du liquide sorte et rentre de nouveau. Contrôler donc régulièrement le niveau et éventuellement ajouter de l'eau.



#### ATTENTION:

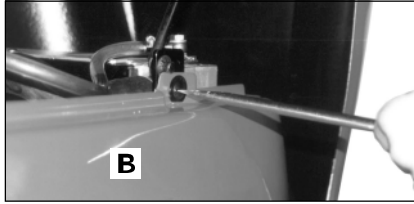
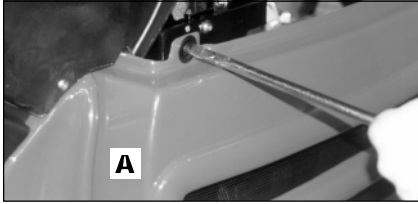
Ne jamais dépasser le pourcentage de 30% d'eau dans le radiateur pour ne pas en compromettre la durée.

### 5.3.3 Nettoyage du filtre du radiateur



Le radiateur est pourvu d'un filtre anti obstruction pour faciliter le nettoyage rapide et fréquent du radiateur en cas de présence sur le champ de travail de beaucoup de particules en suspension. En cas de travail dans des conditions difficiles, vous devez nettoyer le filtre très souvent, même tous les quarts d'heure et le nettoyer aussi quand le témoin sur le check panel affiche une surchauffe.

## 5.3.4 Démontage des caches lateraux du capot



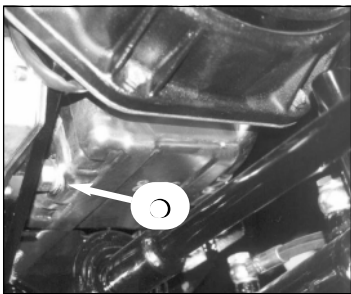
	A	B
LIBERO		
BLOCCATO		

Le démontage des caches lateraux du capot est très rapide: Tourner les vis (Voir Fig. démontage A et B) avec un tournevis et enlever les caches lateraux. Ainsi le moteur est complètement dégagé et cela facilite toute manutention.

A dégagé B

B bloqué B

## 5.3.5 Changement de l'huile du moteur

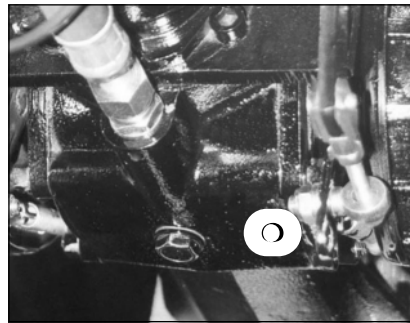
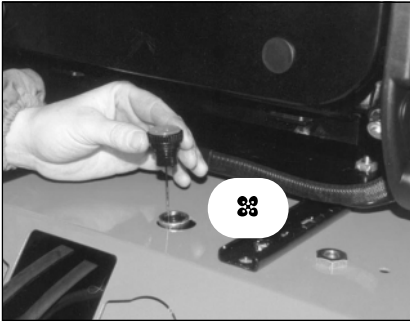


Le changement de l'huile du moteur (vidange) doit être effectué après les premières 50 heures de fonctionnement et successivement chaque 200 heures de travail. Effectuer le changement quand l'huile du moteur est chaude pour en faciliter l'écoulement. Suivre les phases suivantes:

- Déposer une bassine large sous le bouchon de vidange qui se trouve dans la partie inférieure du cardan du moteur.
- Dévisser le bouchon de vidange jusqu'à l'enlever, puis enlever le bouchon de remplissage (A) pour faciliter l'écoulement.
- Quand l'huile s'est écoulee, remettre le bouchon de vidange.
- En utilisant un entonnoir verser l'huile neuve par le bouchon de remplissage. (CAPACITE Lt. 1,5) (huile type Agip SAE 30)
- Remettre le bouchon et allumer le moteur au minimum pendant quelques minutes.

**ATTENTION:**

Ne pas jeter l'huile usée dans l'environnement mais la conserver dans des récipients appropriés et les consigner à un revendeur d'huile pour son évacuation.

**5.3.6 Contrôle de l'huile de la boîte à vitesses**

Le contrôle du niveau de l'huile de la boîte à vitesse s'effectue de façon analogue à celle du moteur. La tige est liée au bouchon (⚙️) situé sous le siège qui est accessible par la partie arrière du tracteur en déplaçant le siège en avant. D'éventuels rajouts sont faisables avec un entonnoir par ce même bouchon. (Huile type Agip Rotra Multi THT SAE 80 capacité 9 lt).

Le bouchon de vidange se trouve dans la partie inférieure de la boîte à vitesse (⌚).

**AVERTISSEMENT:**

Claque fois que l'on enlève le bouchon de vidange magnétique (⌚) enlever avec un chiffon toutes les particules métalliques du magnéto d'allumage.

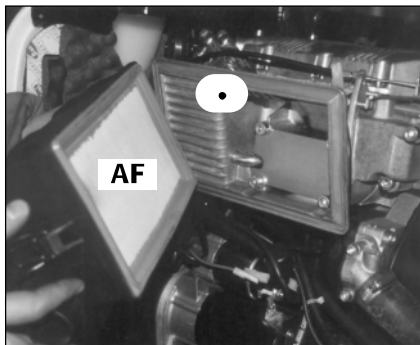


### 5.3.7 Nettoyage et remplacement des filtres

Pour le nettoyage et le remplacement des filtres HUILE moteur (OF) GASOIL (GF) et HUILE de la boîte à vitesse (OH), il suffit de suivre les indications du panneau électronique. Au signal, procéder quand vous arrêtez le tracteur au remplacement des cartouches.

- **FILTRE A AIR**

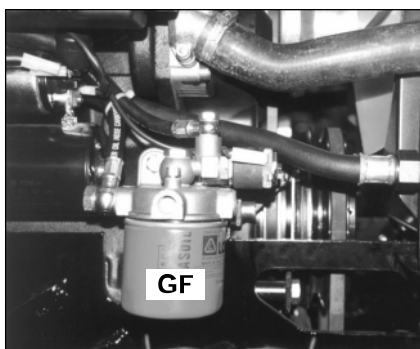
Le nettoyage et le remplacement des filtre à AIR à effectuer sont indiqués par le témoin d'obstruction des filtres.



Après avoir remplacé le filtre mettre l'alarme à zéro en appuyant le bouton rouge sur le côté gauche derrière le support du filtre (•).

- **FILTRE GASOIL**

Le remplacement du filtre du gasoil à effectuer est indiqué par le display par les lettres OF-E.



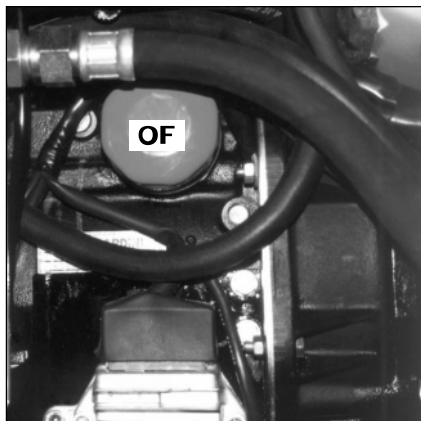
- **FILTRE HUILE MOTEUR**

Le remplacement du filtre de l'huile du moteur à effectuer est indiqué par le display par les lettres oF-E.

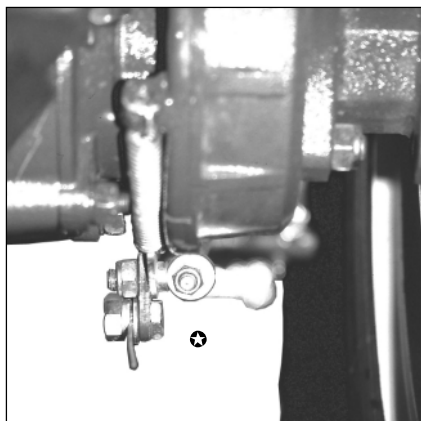
- **FILTRE HUILE BOITE A VITESSES**

Le remplacement du filtre de l'huile de la transmission hydrostatique à effectuer est indiqué par le display par les lettres oF-H.

Le nettoyage et le remplacement périodique sont reportés dans le tableau des manutentions.

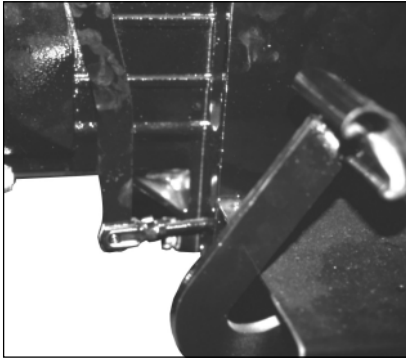


### 5.3.8 Réglage de freins



Contrôler régulièrement le freinage. Le mouvement des pédales de frein ne doit pas dépasser de beaucoup la limite de celui qui actionne le frein de stationnement. Si le tracteur a tendance à dévier pendant le freinage, il faut équilibrer l'efficacité des freins. L'ajustement s'obtient en vissant la vis de registre (☆) sur la tige de commande du frein accessible par la partie arrière sous le tracteur.

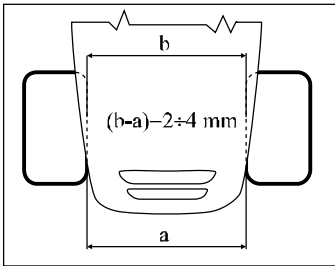
### 5.3.9 Réglage de l'embrayage



Contrôler que la transmission soit complètement dégagée quand vous appuyez sur la pédale d'embrayage. Il est important que l'embrayage se s'enclenche à la moitié de la course utile de la pédale.

Pour le réglage de l'embrayage il faut intervenir sur la tige filetée de commande d'embrayage (qui relie la pédale au levier de l'embrayage) en laissant une course à vide d'à peu près 4-5mm.

### 5.3.10 Réglage de la convergence des roues avant



La vérification de la convergence des roues avant consiste à relever les deux mesures (a) et (b) comme indiqué dans l'illustration. La différence (b-a) doit être de 2 à 4 mm. Consulter votre revendeur de confiance pour le réglage.

### 5.3.11 Contrôle de la batterie

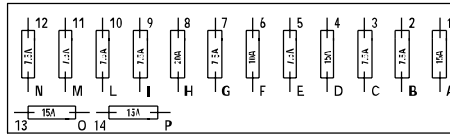
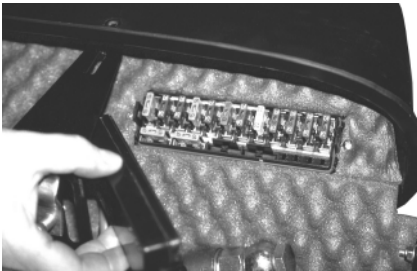


Si le tracteur a des problèmes à l'allumage, il est conseillé de vérifier l'état de la batterie. Enlever la partie supérieure du tableau de bord (fig.5.19). Pour dégager la batterie il est nécessaire d'enlever la borne des plaques. Enlever donc la batterie. Vérifier le niveau de l'électrolyte et si besoin est ajouter de l'eau distillée jusqu'à ce que le niveau dépasse la hauteur des plaques internes.

Un niveau trop bas endommage la batterie et en réduit l'efficacité, et un niveau trop haut provoque un épanchement d'acide corrosif.

**DANGER:**

L'électrolyte est corrosif et provoque des brûlures sur la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel rincer abondamment avec de l'eau claire immédiatement.

**5.3.12 Contrôle du circuit électrique et des fusibles**

La boîte à fusibles se trouve sous le capot du moteur juste derrière le tableau de bord. Enlever le couvercle étanche pour effectuer un contrôle des fusibles de l'extérieur. En cas d'anomalie, remplacer les fusibles à changer. Utiliser exclusivement des fusibles de même ampérage de ceux remplacés. En cas d'anomalie dans le fonctionnement du circuit électrique, vérifier l'état des fils électriques. Si un fil est découvert ou usé, débrancher la batterie et entourer le fil avec du ruban adhésif isolant jusqu'à son remplacement. Pour d'autres vérifications consulter votre revendeur.

**5.3.13 Stationnement normal du tracteur**

- Laver avec soin la machine et ses accessoires si vous avez travaillé sur de la terre humide ou sur de la boue.
- Abaisser au sol le releveur arrière;
- Si possible garer le tracteur sous couvert ou le couvrir d'une bâche imperméable.

**IMPORTANT:**

En cas de lavage ne pas diriger le jet d'eau directement sur les composants électriques ou les parties chaudes du moteur. Pour plus de sécurité enlever la clé du cadran.

**5.3.14 Stationnement prolongé du tracteur**

- a) Laver avec soin la machine et ses accessoires et faire des retouches de peinture si besoin est.
- b) Abaisser au sol le releveur arrière;
- c) Vider et remplacer l'huile du moteur et ensuite laisser tourner le moteur quelques minutes pour la lubrification de tous les composants du moteur;
- d) Effectuer le graissage complet de tous les éléments;
- e) vérifier le serrage de tous les boulons;
- f) vérifier la pression des pneus;
- g) démonter tous les contrepoids;
- h) Débrancher le câble négatif de la batterie;
- i) Si possible garer le tracteur sur des planches en bois et sous couvert ou le couvrir d'une bâche imperméable.

**IMPORTANT:**

Enlever le pôle négatif de la batterie pour éviter des courts circuits. Enlever la clé du cadran. Il est conseillé de mettre en route le moteur chaque mois pendant quelques minutes pour éviter l'oxydation.

**5.3.15 Mise en marche après un stationnement prolongé du tracteur**

- a) Contrôler tous les éléments.
- b) Laisser le moteur en marche au minimum pendant quelques minutes.

**SECTION 6 – RECLAMATIONS ET GARANTIE****6.1 DEFINITION**

La garantie comprend le remplacement de toutes les pièces de la machine qui après un examen effectué par notre Bureau Technique, sont certifiées défectueuses. Le coût de la main d'oeuvre pour le remplacement de pièces, comme les frais d'expéditions sont expressivement exclus et sont à retenir à la charge du Client. Sont exclus de la garantie les éléments qui ne sont pas construits par notre société (paliers, anneaux de tenue etc..) pour lesquels il est difficile de déterminer la défectuosité. Sont aussi exclus les pannes causées par des mauvais entretiens et des incompétences ainsi que les causes extérieures (agents atmosphériques, chocs, incendies); Sont enfin exclus aussi les éléments qui ont un contact avec le terrain (lames, barres coupantes, pneus). La garantie n'est plus valable si sur la machine ont été montés des accessoires et des pièces de rechange non fournis ni conseillés par notre maison.

**6.2 DUREE**

La période de durée de la garantie est de 12 mois.

**6.3 GARANTIE DU MOTEUR**

Les conditions et les termes de garantie sont ceux concédés par la Maison Constructrice du moteur. Pour toute information ultérieure voir le manuel du moteur livré avec la machine.

**6.4 MODALITE POUR RECLAMATION**

Il est indispensable de toujours indiquer:

- 1 - Type de la machine.
- 2 - Numéro de matricule de la machine.
- 3 - Dénomination des pièces.
- 4 - Numéro de position et numéro du tableau du livret RECHANGES.

En cas de doute envoyer la pièce abimée. Indiquer Votre adresse de façon claire et précise. La marchandise doit toujours et dans tous les cas être envoyée en départ-usine. Les frais d'expédition sont à la charge du client.

**EMPLOI DES PRINCIPAUX DISPOSITIFS AUXILIAIRES**

Centrale électronique pour le contrôle de la P.T.O.

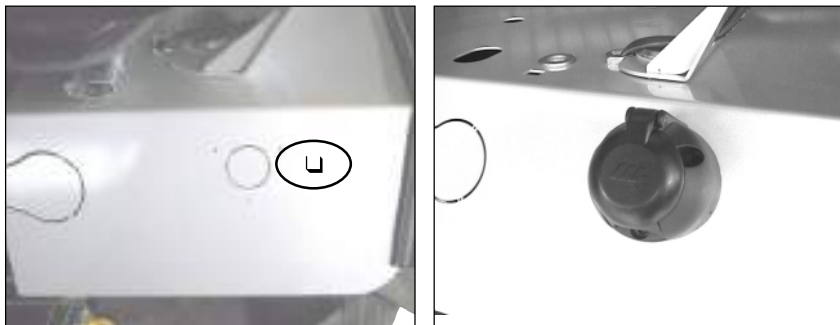
L'installation électrique est prévue pour le branchement d'une centrale électronique polyvalente pour le contrôle de la prise de force avant et ventrale. La centrale pourvoit à l'enclenchement graduel de l'embrayage électromagnétique pour permettre la mise en route d'un outillage d'une forte inertie.

Pour les tracteurs équipés de centrale électronique de contrôle de la P.T.O, l'interrupteur ( C ) actionne la P.T.O seulement si le régime de rotation est compris entre 1.500 et 2.000 tours/min. Si l'interrupteur est actionné quand le moteur ne se trouve pas dans cet intervalle de vitesse, la P.T.O sera actionnée automatiquement seulement quand le moteur entrera dans cet intervalle de vitesse.

La centrale électronique pourvoira en outre à désactiver automatiquement la P.T.O si pour un poids excessif de charge, l'embrayage électromagnétique commençait à dérapier, et en préservera l'intégrité.

**PRISE A 7 POLES**

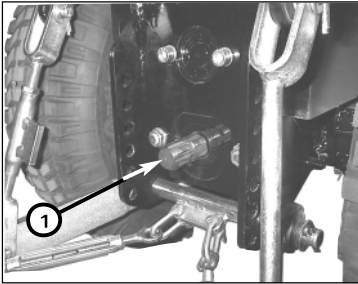
Percer la partie supérieure avec une pointe de  $\varnothing 4$  et enlever la partie q. Visser la prise et brancher les phases comme dans l'illustration.



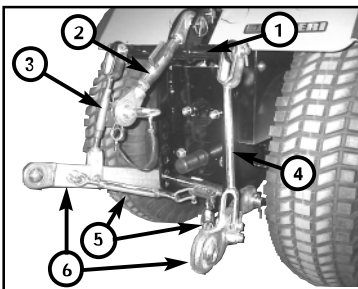
## 7.1 P.T.O.

## 1) Prise de force arrière.

A deux vitesses (540tours/min/ 1000 tours/min) avec profil ASAE 1-3/8".



## 7.2 Branchement de l'attelage en trois points



- 1) Barre de relevage
- 2) Troisième point
- 3) Tirant de relevage réglable
- 4) Tirant de relevage plein
- 5) Tirants stabilisateurs
- 6) Parallèles inférieurs

Utilisation du troisième point (2) pour le relevage longitudinal d'un outil branché à l'attelage en trois points

- Abaisser l'outil au sol.
- Desserrer le contre-écrou (7).
- Tourner le manchon lendeur du 3<sup>e</sup> point (2), de façon à allonger ou à raccourcir le troisième point. Ne pas tourner le manchon au delà des arrêts, cela pourrait endommager les filetages.
- Serrer le contre-écrou.

Mise à niveau de l'outillage.

Utilisation du tirant de relevage réglable (3) pour la mise à niveau transversale d'un outil branché à l'attelage à 3 points.

- Abaisser l'outil au sol.



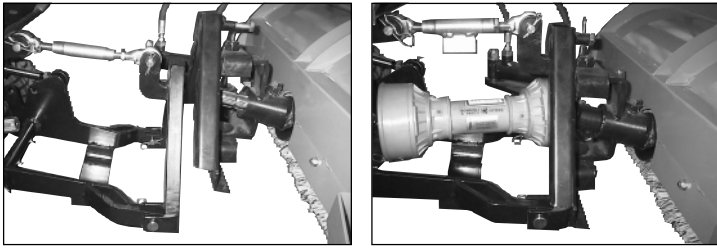
- Tourner le manchon tendeur du tirant de relevage (3), de façon à allonger ou raccourcir le tirant, jusqu'à ce que l'outil branché à l'attelage à trois points n'est pas mis à niveau.

Utilisation des tirants stabilisateurs droit et gauche (6) pour le réglage de l'oscillation transversale d'un outil.

- Tourner le tendeur à vis, pour allonger ou raccourcir le tirant.

### 7.3 Attelage rapide à triangle

L'attelage avant a été projeté pour le montage de divers accessoires. Pour les outils avec mouvement à cardan il faut le Kit additionnel de la P.T.O avant.



### 7.4 Fraise

Brancher la fraise à l'attelage à trois points arrière; fixer donc la fraise aux axes au moyen de goupilles à ressort. Régler la hauteur du capot et de la hache-paille en fonction de la profondeur désirée pour le travail. On conseille l'utilisation du contre-poids avant. Pour le fraisage il y a deux vitesses : la vitesse lente pour le fraisage d'automne ou pour les terrains avec des pierres ; la rapide pour la préparation des semences ou pour l'enterrement des mauvaises herbes ou des engrais organiques. Mettre en rotation la fraise avant de faire entrer la fraise dans le terrain.

### 7.5 Remorque

Pour attacher la remorque il faut avant cela monter le crochet d'attelage pour remorque tirée. On conseille l'emploi des contrepooids avants et arrières afin d'améliorer la capacité d'attelage.



**ATTENTION:**

Réduire la vitesse avant les pentes.

### 7.6 Attelage arrière pour remorque

L'attelage pour remorque (2) est un attelage en option fixé à la partie postérieure de la transmission dans une plaque percée (1) fournie en série sur la machine.

